

1913-04-14

FAKTA

Dokumenttype:
Brevkort

Sprog:
Da

Dateringsbegrundelse:
Datoen er skrevet på kortet

Generel kommentar:
Hans og Johanne/Besse (g. Giersing) Syberg cyklede i 1913 fra Pisa til Danmark i forbindelse med, at Syberg-familien flyttede hjem efter tre år i Italien.
Negrene var Hans og Johannes mindre søskende, som alle var meget solbrændte.

Afsendersted:
Ravenna

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):
Bynavnet er skrevet på kortet

Modtagerinfo (udskrift, tilskrift m.m.):
Adressen er skrevet på kortet

Omtalte personer:
Clara Syberg
Ernst Syberg
Franz Syberg
Lars Syberg

Arkivplacering:
Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, 2010/57, A3426, Lb. 3, 001

Trykt udgave:
Nej

Proveniens:
Boet efter Peter von Syberg

DOKUMENTINDHOLD

Hans og Johanne er ankommet til Ravenna. De kan ikke forstå, hvad folk siger. Alle cykler i øvrigt.

De har set mosaikker og fik nogle englændere til at betale entreen.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt på postkortet s. 1:]

CARTOLINA POSTALE ITALIANA
(CARTE POSTALED'ITALIE)
Ao]

[Håndskrevet på s. 1:]

I Signor

Fritz Syberg

Via Santa Lucia 1

Pisa

Ravenna 14-4-13.

Kære Allesammen.

Kære Far og Mor og Negerinde og Negre. Vi har i Dag set paa en hel Masse Mosaikker de var dejlige og for at spare Penge gik vi sammen med nogle Eg ["Eg" overstreget] Engle-lændere som vi lod betale for os. Mange Hilsner til jer allesammen fra Hans.

dit er som om vi var
kommer til et helt andet
Land, - - Alle menneske-
eyeler her, selv de gamle
Uvidhaarede Bønderkone
kilder afsted med Pakker
under armen. 1000 Ryske
Bøsse .

Kære Far og Mor og
Kjærlinde og Neger.
Vi har i dag set
paa en hel Masse
Mosaikker de var dejlige
og for at spare Penge
gik vi sammen med
noget af Engle-lændere
som vi lod betale
for os. Mange Hilsener til
er alle sammen fra Hans.